



TOWN OF CARRBORO • NC

CONTACTOS:

Patrice Toney, Town of Carrboro, (919) 918-7315, ptoney@carrboronc.gov
Jim Warren, NC WARN, (919) 416-5077, jim@ncwarn.org
Jean Su, Center for Biological Diversity, (415) 770-3187,
jsu@biologicaldiversity.org

COMUNICADO DE PRENSA

Para publicación inmediata:

Una acción judicial pone en el punto de mira décadas de engaño climático y daños a una ciudad de Carolina del Norte

el 4 de diciembre de 2024

CARRBORO, Carolina del Norte.— La ciudad de Carrboro ha demandado hoy a Duke Energy Corp. por el papel que ha desempeñado esta empresa durante décadas en una trama nacional de engaño climático que ha agravado la crisis climática, perjudicado a la comunidad y costado millones de dólares a la ciudad. La demanda pretende responsabilizar a Duke Energy por los daños infligidos a Carrboro por la campaña de la corporación para retrasar la transición de los combustibles fósiles que calientan el planeta a las energías renovables.

Las autoridades municipales celebrarán una rueda de prensa hoy a las 2 p.m. en el ayuntamiento de Carrboro para hablar de la demanda, siendo esta la primera que desafía a una empresa de servicios eléctricos por engañar a sabiendas al público sobre los peligros de los combustibles fósiles.

“Tenemos que decir la verdad a los que están en el poder mientras seguimos luchando contra la amenaza existencial que supone el cambio climático. La crisis climática sigue siendo un lastre para nuestra comunidad y sigue costando a los residentes los impuestos que tanto les cuesta ganar”, en palabras de la alcaldesa de Carrboro Barbara Foushee. “El conocimiento de Duke Energy de la injusticia medioambiental causada por los combustibles fósiles ha estado afectando injustamente a nuestra comunidad desde hace años. Las comunidades históricamente marginadas e insuficientemente atendidas se enfrentan a impactos y riesgos sanitarios desproporcionados relacionados con el cambio climático. No ha sido fácil tomar esta decisión, pero creo que debemos ser valientes a la hora de denunciar estas injusticias y buscar cambios y rendición de cuentas”.

- continuado -



p. 2

La demanda de hoy expone que si bien los altos ejecutivos han conocido los riesgos de los combustibles fósiles desde hace más de 50 años, aún así han estado liderado una campaña generalizada para engañar a la opinión pública sobre los efectos nocivos de estos sobre el clima y para aumentar la dependencia del carbón y el gas en la producción de electricidad. Carrboro ha estado trabajando para combatir el caos climático y la injusticia medioambiental desde hace años, lo que ha incluido el desarrollo de programas solares comunitarios, la aplicación de medidas de resiliencia climática para residentes con bajos ingresos y pequeñas empresas y la financiación de soluciones basadas en la naturaleza para gestionar las aguas pluviales.

“Esta acción judicial representa una buena oportunidad para poner fin al engaño corporativo e iniciar una nueva era para Carrboro”, en palabras del alcalde temporal Danny Nowell. “Ya es hora de que responsabilicemos a Duke Energy por décadas de engaño en las que ejecutivos se han estado llenando los bolsillos mientras que ciudades como la nuestra han estado trabajando para mitigar los efectos nocivos del cambio climático. Esta demanda permitirá que la ciudad de Carrboro pueda invertir nuevos recursos en la construcción de una comunidad más fuerte y resistente al cambio climático, utilizando la indemnización justamente debida a nuestros residentes para reconfigurar la forma en la que nos preparamos para nuestra realidad climática”.

Duke Energy, la tercera empresa más contaminante de EE.UU. ha trabajado con grupos de fachada de la industria y empresas de relaciones públicas para engañar al público sobre la ciencia del cambio climático y bloquear las medidas para combatirlo, ocasionando a Carrboro y sus residentes perjuicios significativos, figura en la demanda.

“La comunidad de Carrboro ha trabajado desde hace más de cinco décadas para proteger, conservar y preservar el medio ambiente, los ecosistemas y el bienestar de los ciudadanos”, en palabras de la concejala Randee Haven-O’Donnell. “Carrboro es una comunidad fuerte y vibrante, y hay que responsabilizar a Duke Energy por el engaño y los daños que ha ocasionado y que sigue causando. La campaña de engaño público de Duke Energy borra el progreso que tanto intentamos conseguir para abordar el cambio climático. Somos el pequeño motor que podría hacer que las empresas de servicios públicos se responsabilicen, y esperamos que otras ciudades también lo hagan. En Carrboro, estamos preparados para ser el cambio que queremos ver en el mundo”.

El cambio climático alimentado por los combustibles fósiles ha golpeado a Carrboro, como al resto del país, con tormentas e inundaciones más fuertes y frecuentes, y con temperaturas que baten récords. La muerte y destrucción provocada por el huracán Helene en toda la region son los últimos ejemplos de una crisis climática que sigue empeorando.

- continuado-

p. 3

La ciudad de Carrboro es responsable de gastar millones de dólares en reparaciones de carreteras, facturas eléctricas en aumento y otros costes de infraestructuras para adaptarse y mitigar los daños del cambio climático. Esta demanda expone que Duke Energy, esta masiva empresa de servicios públicos, es responsable de estos daños porque sabía que sus campañas para obstruir la legislación sobre el cambio climático y engañar al público acelerarían la crisis climática y agravarían su impacto en la ciudad.

“Esta demanda judicial expone a los ejecutivos de Duke Energy como si estuvieran utilizando el libro de jugadas del escándalo del tabaco. Ellos están empeorando la crisis climática mundial a pesar de la miseria generalizada y acelerada”, en palabras de Jim Warren, director ejecutivo de NC WARN, una organización sin ánimo de lucro. “Y siguen expandiendo los combustibles fósiles y suprimiendo las energías renovables, desafiando de plano a los científicos que exigen que hagamos exactamente lo contrario. Necesitamos que el sistema judicial responsabilice al liderazgo de Duke Energy y rompa por fin su control corporativo sobre nuestro sistema político y nuestras decisiones públicas”.

La demanda judicial presentada hoy en el Tribunal Superior del Condado de Orange en Hillsborough, expone que Duke Energy está perjudicando a la comunidad de Carrboro al engañar a sus clientes y al público en general. Duke Energy negó los daños del cambio climático y ahora afirma ser líder en energías limpias a la vez que construye más centrales eléctricas para quemar gas metano y suprime la energía solar y otras energías renovables. La empresa opta por la energía sucia para abastecer a hogares y empresas, pero promociona y publicita falsamente el gas metano como solución climática.

“Pronto tendremos a un negacionista climático a cargo de la Casa Blanca, pero Carrboro está emitiendo una luz esperanzadora en medio de la oscuridad al enfrentarse a uno de los mayores contaminadores y mentirosos climáticos del país”, en palabras de Jean Su, directora de justicia climática en el Centro para la Diversidad Biológica, que ofrece asesoramiento en este caso. “La acción climática no para a nivel nacional, y Carrboro está responsabilizando a Duke Energy y a todas las empresas de servicios públicos basadas en combustibles fósiles. Esta ciudad está allanando el camino para que los gobiernos locales impulsen la justicia climática a pesar de quién esté en Washington”.

Duke Energy proporciona electricidad a 8.2 millones de clientes capturados por el monopolio en seis estados, entre los que se incluyen casi la totalidad de Carolina del Norte así como partes de Carolina del Sur, Florida, Indiana, Ohio y Kentucky. Siendo una de las mayores proveedoras de electricidad y una de los mayores contaminadoras corporativas del mundo, esta empresa de servicios públicos emitió aproximadamente 80 millones de toneladas de dióxido de carbono en 2021. Estas emisiones las hizo posible Duke Energy con una campaña de décadas de engaño.

Once estados y docenas de gobiernos municipales y tribales en todo el país han presentado demandas para responsabilizar a las principales compañías de gas y petróleo por engañar al público sobre el papel de los combustibles fósiles en el cambio climático. En octubre, el condado de Multnomah en Oregon, donde se incluye Portland, añadió a NW Natural, una empresa proveedora de gas natural, a un caso judicial de 2023 contra corporaciones de combustibles fósiles por su papel en la cúpula de calor letal de 2021.